

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

chMa098

Édition critique

1257

Type de document: charte: octroi

Objet: [3] Autorisation de Thiébaud [V] roi de Navarre, comte palatin de Champagne et de Brie, à l'adresse de Jeanne de Saint-Jean-devant-Possesse et Robert, son frère, [4] à pouvoir faire aumône de la terre qu'ils possèdent au finage dudit lieu [5] jusqu'à concurrence de 15 livres de terre.

Auteur: Thiébaud [V] roi de Navarre, comte palatin de Champagne et de Brie

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Jeanne de Saint-Jean-devant-Possesse et Robert, son frère

Rédacteur: chancellerie de Thiébaud [V] roi de Navarre, comte de Champagne; scribe de Jeanne de Saint-Jean-devant-Possesse

Support: parchemin; 160x75; repli: 20

Lieu de conservation: AD Marne E 1007 - Titres féodaux et de familles: Saint-Jean-devant-Possesse

Transcription de la charte

1 Nos Thiebaus par la grace de Dieu rois de Navarre· de
Champaigne· *et de Brie* \2 cuens palazins, **2** faisons savoir à touz
cex qui sunt *et qui seront* **3** que nos avons otroié *et otroions* \3 à n
ostre amee *et nostre fael* damoisele Jehanne de Saint Jehan delez
Possesse ^[1]· *et à mon segneur Robert,* \4 son frere, **4** que il de la t
erre que il tienent à Saint Jehan· *et en finage de la ville, soit d'alué*
soit \5 de fié, puissent faire lor aumones **5** *et donner là où il lor*
plaira jusque à la vaillance de ·XV/. \6 livres de terre· **6** An quel
tesmoingnance de cez chozes devant dites, nos avons faites seeler \7
cez presentes lettres de nostre sael· **7** en l'an de l'incarnacion nostre
Segneur· mil· *et dous· cens·* \8 *et cinquante set·*

Notes de transcription

^[1] Saint-Jean-devant-Possesse: Marne, arr. Vitry-le-François, cant. Heiltz-le-Maurupt.